



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

川崎市外国人市民代表会议 新闻简报 No. 79

编辑·发行：市民文化局民生生活部多文化共生推进课 2024年3月25日发行
(日语) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>
(简易日语) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

参加了〈幸区多文化节〉

2月17日(星期六)，代表会议的成员参加了在幸市民馆举办的「幸区多文化节」。当天，代表会议的成员负责了大厅的多元文化咖啡角。我们提供了玉米茶、柚子茶、蜂蜜红茶、马黛茶、茉莉花茶、奶茶等世界各地的茶水，同时进行了问答游戏，对代表会议进行了宣传，与参与者进行了愉快的交流。



《代表者的感想》

「幸区多文化节」是一个聚集了不同文化和传统，促进交流和理解的精彩活动。通过参加这个节日，我有机会接触到各个国家和地区的美食和文化，感受到了世界的多样性。

特别令我印象深刻的是，文化节展示了来自不同国家文化的美丽服饰和传统手工艺品，以及销售美味佳肴，让我惊叹于其多样性。此外，参与者们可以自由交流，互相学习彼此的文化，这也是一次美妙的体验。

通过参加多文化节，我再次感受到尊重和共存不同文化和传统的重要性。同时，我学会了要为自己的祖国越南文化感到自豪，同时也认识到对其他文化抱有兴趣并加深理解的重要性。

阮 女春香

第 14 届外国人市民代表会议 〈提案〉

在代表会议中，经过两年的调查和审议，我们就特别重要的事项向川崎市提出了“提案”。本次，我们第 14 届代表总结了以下三项提案。这提案计划在 4 月份与年度报告一起向市长汇报。

【1】为了让外国市民在产前和产后期间感到安心，我们将利用多语言和“易懂日语(くやさしい日本語)”来充实支援的内容。

- 1 代表会议将利用针对川崎市居民的外国市民制作的关于产前和产后支援的多语言手册。
- 2 推动产前和产后支援信息的“易懂日语”化。
- 3 在各区制作的育儿指南书中为外国人提供关于产前和产后支援的信息页面。
- 4 广泛宣传多元文化医疗服务研究会制作的“妈妈和宝宝支持系列”。

【2】为了让外国市民安心地利用护理保险制度并接受服务，我们将促进对从业者、以及对该制度的宣传。

- 1 实施针对护理福利从业人员的多元文化理解培训。
- 2 实施针对护理福利从业人员的“易懂日语”培训。
- 3 制作“你好，护理保险”的“易懂日语”版。
- 4 推动广泛宣传多语言版和“易懂日语”版“你好，护理保险”，并提高其使用率。

【3】为了满足外国市民多样化的日语学习需求，我们将推进机构和环境的建设。

- 1 根据“川崎市地区日语教育推进方针”，推进日语学习的体制和环境的建设。
- 2 推动利用 I C T (Information and Communication Technology) 来丰富学习机会。
- 3 进行调查以了解外国市民的日语学习需求。

- * 有关提案的详细内容，请参阅《外国人市民代表会议年度报告书<2023 年度>》。
- * 年度报告书除了在外国人市民代表会议的会场分发外，还可以在区公所、市民馆、图书馆等地阅读。此外，也可以从市政府的网站上下载。
- <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042762.html>

〈回顾代表会议〉

第14期代表会议的任期在2024年3月结束了。以下是一些已经结束任期的代表的声音。

第14期メンバーとして会議・イベントへ毎回参加させて頂き、非常に貴重な時間を皆様と過ごすことが出来ました。またこのような機会がなければ知り合えない方々と、時間を共有出来たことに改めて感謝しております。

私自身初めは「沢山の宿願」を胸に会議に出席しておりましたが、回を重ねる毎に我々の会議でできること、行政で取り組むことなどの違いを学びました。また既に改善・改良されていることを周知できていない事など会議に出席し、事務局の方々から説明をいただき非常に勉強になりました。情報が溢れる現在、いかに「必要な情報を必要なタイミングで収集できるか」が非常に難しいということを学びました。今回初めて皆様と活動を共にし、川崎市への更なる愛着も湧き、また今後ますます誇れる「川崎市」へ貢献できたらと思っております。二年間みなさま本当にありがとうございました。

イトウ キャレン

事務局の方々、代表者の皆さん、大変お世話になりました。とても貴重な経験ありがとうございました。川崎市がこれからもっと多様性のある市になりますようにありがとうございます！
"வாய்மையானது" 吳智田 ユフイー

ආරුහුණවත් (アーユホーワン)
アーユホーワンはスリランカの言葉で「こんにちは」です。

4年間の代表者としての活動が終わりになります。振り返ってみれば、あっという間の時間でしたが、個人的には大変満足できる活動内容でした。また、4年間委員長としても活動が出来、大変すばらしい経験させて頂きました。特に14期の個人目標として、代表者会議の存在を多くの方に広めたいと思って活動しました。この4年間で代表者として得た経験を活かし、今後も大好きな川崎市の発展に貢献したいと思えます。4年間お世話になった様々な方々に、お礼を申し上げます。

ベレーラ ラヒル
スリランカ
(ありがとうございます/Thank You)

この会議に参加することで、自分が住んでいるこの町を少し深く知り、地域との小さな繋がりや交流、発信ができて、とても貴重な経験をさせていただきました。

チーム外国人代表会議、そして会議に関わる職員、サポーターのみなさま、二年間大変お世話になりました。多謝！

楊子宜

13期、14期のトータル4年間、大変お世話になりました。この4年間、私にとって挑戦と成長の場であり、大変勉強になりました。この経験を私の人生に活かしたいと思います。

代表者会議で貴重な時間を共に過ごしてくれた全ての皆様に心から感謝申し上げます。

本当にありがとうございました！シェー！

李敬敏

2年間川崎市外国人代表として、活動させて頂き、ありがとうございました。

多国籍の方と意見を交換し、最後提案までまとめることができて、とても貴重な経験になりました。

翁

川崎市外国人代表者としての活動の2年間は長いようで、短く感じました。ここで出会えた代表者の皆さんは、それぞれの国籍、年齢、お仕事ですが、最後まで力を合わせて、提言できるように頑張ってきたことはとても素敵だと思います。川崎市の外国人市民の暮らしがもっと便利で、楽しくなるような同じ思いで活動される代表者の皆さんですが、時々意見がぶつかったりすることもありましたね。それでも、お互いの意見を尊重しあいながら、意見・アイデアを話し合っていて、良い結果を出すように協力しました。私にとっていろいろな勉強になりました。とても有意義な2年間でした。

最後に、事務局の方々をはじめ、委員長、副委員長、部会長の皆様、そして代表者の皆さんに心からお礼を申し上げます。本当にお世話になりました。

またどこかでお会いできる日を楽しみにしています。
CHÀO TAMBIỆT VÀ HEN GẶP LẠI
グエン ヌー フォン ザン

2年間信じられないくらいお世話で自分にとってはとても貴重な時間と経験でした。代表者のみなさんと一緒に川崎市のために活動が出来、とても嬉しかったです。積んだ経験と出逢った仲間们のご縁を心から大切にします。ありがとうございました!!! ENANGKAPATI! (アウガガリと) -カウガリウ (アルカリス)

この2年間、川崎市外国人市民代表者に参加ができて大変光栄でした。

私は議論を行うための日本語に自信がありませんでしたが、川崎市の職員や同僚の代表者のサポートのおかげで、学び、貢献することができたと思います。

機会を下さりありがとうございました。Muchas gracias Ciudad de Kawasaki por la oportunidad de contribuir en esta asamblea. Aael MAY

Marcin Judek (ポーランド)

この2年間、外国人代表者会議に参加し、熱心な人々と協力して川崎市をより住みやすくするために尽力しました。川崎市がこのような集まりを開催してくれることに感謝しています。私にとって、この会議に参加し、皆さんと協力することは大変な名誉でした。これからも長い間、築いた関係を維持していきたいと思えます。この経験は、コミュニティへの貢献と多文化理解の重要性を改めて教えてくれました。

川崎市外国人市民代表第14期のメンバーとして、約2年間活動を行い、大変貴重な経験をすることができました。このような機会を提供してくれた川崎市に感謝の意を表したいと思います。

特に、会議の準備や提言内容の整理について、ご尽力を賜った市民文化局市民生活部多文化共生推進課の皆様にも深く感謝申し上げます。皆様のおかげで、タイトなスケジュールの中で、わかりやすい提言内容をまとめる事ができました。本当に、どうもありがとうございました。今後も、代表者会議のことを応援しています。一季 辰

会議を通してより自分が住んでいる町、川崎についてより知り、より好きになりました。第1期から今の第14期まで、さまざまな取り組みを実行して今の川崎市にたどり着いたように、今後川崎市もより進化した街になることを楽しみにしております！

林芳安(台湾)

これまでの2年間、大変お世話になり、心より感謝申し上げます。合わせて4年間で川崎市外国人市民代表者としては活躍できたことは、私にとって大変光栄な機会でした。会議では、他の代表者共に外国人住民の生活向上に向けた意見交換や議論を行い、私たちがまとめた提言が迅速に活用され、良い成果をもたらすことを願っております。また、今後も川崎市外国人市民代表者会議を継続していくことを望み、より多くの外国人市民のご参加することも願っております。

代表者会議だけでなく、様々な国出身の方々との出会い、交流を深めることができたことは貴重な経験となりました。任期終了後も皆様との繋がりを大切にしていきたいと思えます。改めて、この4年間、本当にありがとうございました。

Maraming salamat po! Arianne Dumayas

第14期川崎市外国人市民代表者会議に参加させていただきありがとうございます。この会議のお陰で川崎市の支援制度等の充実について知るきっかけになりました。川崎市は市民祭りの手厚い自治体であるにも関わらず、川崎市外国人市民代表者会議等を開催することにより外国人を含めた市民の住み心地をさらに改善できるように努めていることに感動しました。当会議では他の代表者及びオープン会議の参加者の悩みを聞いて、認識もなかった課題について考える機会になりました。まずは認識から議論へ、議論から提言へ、提言から企画・制度導入までにつながる中で、様々な背景を持つ人々が参加するこの会議は極めて重要な取組であると考えています。

タチヤナ

4年間川崎市外国人市民代表者会議に参加し、貴重な経験をさせていただきました。

第13期の時はコロナの影響で市民祭りやオープン会議に参加できなくて残念でしたが、今回は色々なイベントに参加できてよかったです。

代表者の皆さんと提言に向けて、たくさんの意見交換ができて、多くのことを学ばせていただきました。代表者会議を卒業しても川崎市をより住みやすい街にすることを達成するために学んだことを活かして、社会に貢献していきたいです。このような4年間の機会をいただきありがとうございます！

TERIMA KASIH!

ムハマド アイマン アリフ

4年間、成長させていただきました。今後に繋がりが貴重な経験でした。ありがとうございました。グエン

2年間の活動ありがとうございました！代表者会議を通じて私の国・地域の代表と交流ができたこと、川崎市に暮らす外国人のために少しでも貢献したいと実感しています。代表者はじめ、事務局の方にもご挨拶したいです。感謝いたします。皆様のご指導とお祈りいたします。Liu YunJie

KEVIN LOVES KAWASAKI, JAPAN!

外国人として暮らしているこの街の為に、少しでも働くことができ嬉しかったです。この4年間で、川崎市への特別な感謝と愛を深めることができました。様々な色が混ざり合う川崎市に、平和と繁栄に満ちた未来がありますように、心から祈ります。

Kevin Laverman (USA)
レイバーマン・ケビン

委员长致辞

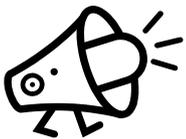
第 14 界代表会议始于新冠疫情的蔓延，我们对本届期间是否能够进行有效活动感到担忧。然而，即使在这种情况下，我们成功地举办了首次面向公众的开放会议，并参加了市民节等活动，同时采取了充分的感染对策。在开放会议上，我们与来自市内外的众多参与者进行了意见交流，其中一些意见也与第 14 界的提议有所关联。

随着去年五月新冠病毒被归类为第五类传染病，代表会议的活动范围也得以拓展。此外，为了增添市制百年庆典的活力，代表会议还参与了纪念活动的执行委员会。去年九月，我们以“Colors, Future! Actions”的主题“全球 × 体育”为契机，举办了名为“代表会议 × 体育”的交流活动，与美式橄榄球队富士通 Frontiers 进行了交流。

此外，我们还通过活动的会议宣传、在电视和杂志上的采访，以及在小学和高中进行的演讲等方式广泛宣传了代表会议。通过各种活动，第 14 界代表会议取得了代表的满意的成果。

最后，我要感谢福田市长和市议会议员们，以及支持会议活动的秘书处工作人员，以及作为评论员出席开放会议的专家老师们，国际交流中心提供的场地，所有前来听会的观众们，以及一直以热情关注并支持代表会议的所有人员。多亏了大家的合作和支持，第 14 界顺利结束了。我衷心感谢。希望川崎市作为一个充满多样性的繁荣城市，能够继续发展壮大。

第 14 界委员长 佩雷拉 拉希尔 桑凯塔



来旁听会议吗？

——第 15 界代表会议第 1 回第 1 天——

时间： 2024 年 4 月 21 日（星期日） 下午 2 点至下午 5 点

地点： 川崎市政厅 本厅舍 2 楼大厅 （川崎市川崎区宫本町 1）

会议是公开的，任何人都可以旁听（倾听）。欢迎大家前来参加代表会议！

【咨询】

川崎市市民文化局市民生活部多文化共生推进课

〒210-8577 川崎市川崎区宫本町 1

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

期待您对代表会议及新闻简报提出宝贵的意见和感想。

新闻简报使用的是混合了 70% 的旧纸纸浆的再生纸。



古紙パルプ配合率70%再生紙を使用